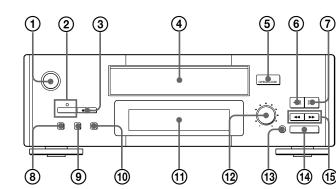
To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

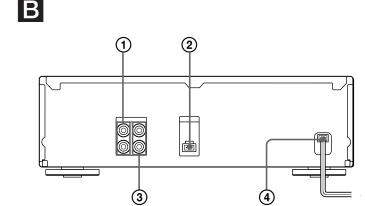
Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in

Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing

un technicien qualifié.

DOLBY et le symbole double-D D sont des marques de Dolby Laboratories Licensing





With the side you want to play or record on facing up

When using a TYPE-I (normal) or TYPE-II (CrO₂) tape

Avec une cassette TYPE-I (normal) ou TYPE-II (CrO₂)

Avec une cassette TYPE-IV (métal)

as -20 -10 -4 DD 0 |+4 |+8

Face à écouter ou enregistrer vers le haut

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified

"DOLBY" and the double-D symbol DD are trademarks of Dolby Laboratories

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout choc électrique, n'ouvrez pas le coffret. Ne confiez les réparations qu'à

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigu tel qu'une bibliothèque ou un

Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing

When using a TYPE-IV (metal) tape

C

O ● REC

Welcome!

Thank you for purchasing the Sony TC-TX77/TX770 Stereo Cassette Deck. This unit is suitable for use with the DHC-MD77/EX77MD/ EX770MD/EX880MD system stereo. You can operate this unit using the remote provided with the DHC-MD77/EX77MD/EX770MD This unit is equipped with Dolby Noise Reduction system.

► Getting Started

Front Panel (see Fig. A)

D POWER switch CD SYNC button/indicator

Index to Parts and

REC button Cassette tape tray △ OPEN/CLOSE button

(front side play) button DOLBY NR button

RESET button DIRECTION button Display window

Controls

REC LEVEL control (pause) button

(stop) button ⓑ **◄**/▶▶ (fast-forward, rewind and AMS) buttons

Rear Panel (see Fig. B)

TAPE IN jacks AU BUS connector

TAPE OUT jacks

4 AC power cord

Connecting the **System**

Connect TAPE IN/OUT on the tape deck and the audio input/output jacks on an amplifier using the audio cords.

To connect with DHC-MD77/ EX77MD/EX770MD/EX880MD, see "Connecting the optional TC TX77/TX770 tape deck" in the manual provided with the DHO MD77/EX77MD/EX770MD and MHC-EX66/EX660 and "Connecting the optional TC-TX770 tape deck" in the manual provided with the DHC-EX880MD

► Operating the Tape Deck

Playing a Tape (see Fig. A and C)

You can use any type of tape TYPE-I (normal), TYPE-II (CrO₂) and TYPE-IV (metal), since the deck automatically detects the tape type

* The Automatic Tape Selection (ATS) feature automatically sets the equalization and bias to match the inserted tape type.

1 Turn on the amplifier and select the tape deck position.

2 Press \triangleq OPEN/CLOSE and insert a recorded tape (see close the tray.

Press DIRECTION repeatedly to select the side you want to Select ← to play one side. Select to play both sides once. To play both sides in succession, select □→*.

4 Press ⊳. Press

to play the reverse side Playback starts.

The deck stops automatically after repeating the sequence five times.

Press (see Fig. A) II. Press again to Fast-forward ■, then press ►► (for front side) or ◀◀ (for everse side) ■, then press ◀◀ (for front side) or ►► (for Select a track (to go forward) or ◀◀ (to go back) during the front side playback Press (to go

PLAY" flashes

> The Automatic Music Sensor (AMS) feature detects a blank space of more and locates the track quickly.

· To start playing automatically from the beginning of the tape after fast winding (Auto Play), press > while holding down (for front side) or press ✓ while holding down ▶▶ for reverse side). "PLAY" appears.

forward) or **>>** (to go

reverse side playback.

back) during the

 When you want to reduce the hiss noise in low-level high-frequency signals, press DOLBY NR repeatedl to select B or C.

• The AMS feature may not work properly when: The blank space between tracks is less than four seconds long. Different material is recorded or the left and right channels (e.g.,

karaoke tapes with the instrumental music and a singer' voice, foreign language practice tanes etc.) Very low-level signals or low-

frequency signals such as a bass saxophone are continuously ecorded on the tape The system is placed too close to a TV. (Move the system away from

the TV or turn off the TV.)

On operating voltage that the operating voltage of your your local power supply.

On safety

Recording on a Tape Manually (see Fig. A, C and D)

You can record a CD or an MD as you like, for example, recording just the tracks you want or recording from the middle of the tape. 1 Turn on the amplifier and play

the program source you want

to record. **2** Press \triangleq OPEN/CLOSE and insert a blank tape (see Fig. C)

3 Press DIRECTION repeatedly to select the side you want to record on. Select ← to record on one side Select → or ⇔ to record on both sides.

4 Press ● REC on the tape deck. The tape deck stands by for recording. "PLAY > | REC (for front side) appears.

5 Start playing the source to be

6 Turn REC LEVEL to adjust the recording level. While monitoring the sound at the highest level, adjust the recording level so that it falls within the range illustrated in

Fig. D. Using tapes with extended recordina time Stop playing the source. Tapes with recording time of more

8 Press **II** or **>** on the tape deck Recording starts.

9 Start playing the source.

То	Press (see Fig. A)
Stop recording	on the tape deck.
Pause recording	■ on the tape deck.

 If you want to record from the reverse side, press ≤ in step 4 so that "
PLAY II REC" (for reverse side) appears.

 When you want to reduce the his noise in low-level high-frequency signals, press DOLBY NR repeatedly to select B or C before step 4. You cannot switch DOLBY NR during

• If you press RESET, the counter display returns to "00 00."

► Additional Information

Precautions

Before operating the system, check system is identical with the voltage of Maintenance

Cleaning tape heads

• The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet. even if the unit itself has been turned off

· Unplug the system from the wall

outlet (mains) if it is not to be used

for an extended period of time. To

pull it out by the plug. Never pull

• Should any solid object or liquid fall

changed only at the qualified service

adequate ventilation to prevent heat

• Do not place the system in locations

If you have any questions or problems

into the component, unplug the

system and have the component

checked by qualified personne

before operating it any further.

Place the system in a location with

build-up in the system.

Extremely hot or cold

Subject to direct sunlight

concerning your system, please

consult your nearest Sony dealer.

than 90 minutes tend to stretch easily

so do not repeat cycles of playback,

operations, or the like. Doing so ma

cause the tape to become tangled in

To record-protect a tape, break off the

Tab for side B Tab for side A

To reuse the tape cover the broken tab

When you use a TYPE-II (CrO₂) or

detector slots. If you do so, the tape

TYPE-II TYPE-IV

X / X X / X

Detector slots

(Do not cover with adhesive tape.)

deck cannot detect the tape type

TYPE-IV (metal) tape, do not cover the

stop, fast-forward, and rewind

Protecting a recorded tape

tab for the side you want.

the deck mechanism.

with adhesive tape.

automatically

- Dusty or dirty

– Verv humid

- Vibrating

· Do not place the system in an

• The AC power cord must be

On placement

where it is:

disconnect the cord (mains lead)

If the heads become very dirt problems such as poor sound, lov volume level, drop-out in the sound, incomplete erasure of previous recordings, or inability to record new material may occur. Also, make sure to clean the heads before making mportant recordings and after olaying old tapes. . Use an optional cleaning cassette. For details refer to the instructions provided with the cleaning cassette.

> Demagnetizing the heads Use a cassette type head demagnetizer not supplied) to demagnetize the heads and the metal parts that come in contact with the tape once every 20 to 30 hours of use. For details, refer to

Cleaning the cabinet

The tape tray will not close. Turn the power back on, then

Before inserting a tape Take up any slack in the tape because The tape does not operate even it may become tangled in the deck when buttons are pressed. mechanism, making it unusable. Wait until the II indication stops

flashing before pressing any buttons. (Operation is not possible for the first two seconds after the power is turned on.) · Insert the tape properly and close

The tape will not play or record. There is slack in the tape.

• The tape heads are dirty. Clean

Recording is not possible · No tape is in the tray.

· The tab is removed. The tape is wound to the end.

There is a decrease in sound level during playback or recording. • The tape heads are dirty.

Previous recordings cannot be

erased completely.

 The tape heads are magnetized Move the system away from the TV or VCR.

Clean the heads approximately once after every 10 hours of use. Insert the plugs firmly. **Specifications**

the instructions provided with the head demagnetizer

Use a soft cloth slightly moistened with mild detergent solution.

Troubleshooting

close the tray.

Max. recording level audio compensation (for a TYPE-IV tape) DOLBY NR C: 73 dB DOLBY NR OFF: 58 dB

the tray completely.

Power consumption 14 watts Dimensions (w/h/d)

The tape heads are magnetized.

Demagnetize them.

The tape heads are magnetized.

The sound may drop-out. · The capstans or pinch rollers are

There is excessive noise.

The sound is unbalanced. • Make sure the Dolby NR setting matches the setting used when the tape was recorded

 Move the system away from the TV, VCR or power amplifier.

There is no sound. Connect the power cord firmly.

Tape section

Track method

Wow & flutter

0.1% W RMS

Fast forward time

+0.3% W PEAK

requency response

TYPE-IV tap

TYPE-II tape:

Overall S/N ratio

Distortion

General

Power requirements

4-track, 2-channel stered

with DOLBY NR set to OFF)

 $30 - 15000 \,\mathrm{Hz} + 3 \,\mathrm{dB}$

20 - 16,000 Hz, ±6 dB

30 - 15,000 Hz, ±3 dB

20 - 16,000 Hz, ±6 dB

30 - 14.000 Hz. ±3 dB

20 - 15,000 Hz, ±6 dB

57 dB (TYPE-IV tape)

315 Hz, tertiary higher harmonic

distortion: 1.8% (TYPE-II tape)

Recording level: 250 nWb/m

220 - 230 V AC 50/60 Hz (Europe)

220 – 240 V AC. 50/60 Hz (Other

Approx. 120 seconds (for C-60)

EX880MD. Vous pourrez l'utiliser avec la télécommande fournie avec · Connect audio cords properly. la DHC-MD77/EX77MD/ EX770MD/EX880MD. Cette platine est dotée de la

Français

Bienvenue!

Nous vous remercions d'avoir porté

TC-TX77/TX770 Sony. Cette platine

DHC-MD77/EX77MD/EX770MD/

votre choix sur la platine-cassette

est adaptée à la chaîne stéréo

► Mise en service

réduction de bruit Dolby.

commande

Liste des organes de

Panneau avant (voir Fig. A)

Interrupteur POWER Touche/témoin CD SYNO Touche REC

Plateau de cassette Touche <
☐ (lecture de face

⑦ Touche ▷ (lecture de face)

Touche DOLBY NR Touche RESET

Touche DIRECTION Fenêtre d'affichage

Commande REC LEVEL Touche II (pause) Touche ■ (arrêt)

rapide avant/arrière et AMS)

(voir Fig. **B**) Prises TAPE IN

Connecteur AU BUS Prises TAPE OUT Cordon d'alimentation

Panneau arrièr

Approx. $280 \times 90 \times 348.5 \text{ mm}$ incl. projecting parts and controls platine

Raccordez TAPE IN/OUT de la platine-cassette à les prises Supplied accessories d'entrée/sortie audio de Audio cords (2) l'amplificateur à l'aide des cordons audio. Pour raccorder la platinecassette à la chaîne DHC-MD77

Design and specifications are subject to change without notice. EX77MD/EX770MD/EX880MD. reportez-vous à "Raccordement de la platine-cassette TC-TX77/TX770

> option" dans le manuel accompagnant la DHC-EX880MD. ► Utilisation de la

platine-cassette

en option" dans le manuel

accompagnant la DHC-MD77

EX660 et "Raccordement de la

platine-cassette TC-TX770 en

EX77MD/EX770MD et MHC-EX66.

Lecture d'une cassette (voir Fig. A et C)

Vous pouvez utiliser tout type de cassette: TYPE-I (normal), TYPE-II (CrO₂) et TYPE-IV (métal). La platine détecte automatiquement le type de cassette (ATS*).

La fonction de sélection automatiqu de bande (ATS : Automatic Tape Selection) règle automatiquemen 'égalisation et la polarisation en fonction du type de cassette utilisé

Allumez l'amplificateur et sélectionnez la position platinecassette

Appuyez sur \triangleq OPEN/CLOSE et insérez une cassette enregistrée (voir Fig. C) Appuvez à nouveau su △ OPEN/CLOSE pour refermen le plateau.

3 Appuyez plusieurs fois sur

DIRECTION pour choisir la face de la cassette que vous désirez écouter face. Choisissez pour écouter les deux faces une seule fois.

Choisissez 🗢 pour écouter les

deux faces plusieurs fois de suite **4** Appuyez sur ⊳. Appuyez sur ≪ pour écouter la

la lecture cinq fois.

Pour

lecture

arrêter la

face arrière. La lecture commence La platine-cassette s'arrête automatiquement après avoir répété

le plateau. Appuvez su **3** Appuyez plusieurs fois sur DIRECTION pour choisir la face de la cassette sur laquelle vous désirez enregistrer. passer en II. Appuvez à nouveau

pause pour reprendre la ■, puis sur ►► (pour l face avant) ou sur

▶► (pour avancer) ou

"PLAY" clignote

Automatic Music Sensor) détecte un

· Pour lancer automatiquement la

face avant) ou sur ≤ tout en

face arrière). "PLAY" s'affiche.

· Pour réduire le souffle de la bande

dans les hautes fréquences à faible

niveau sonore, appuvez plusieurs

fois sur DOLBY NR pour choisir B

• Il se peut que la recherche de plage

canal gauche (par exemple,

'apprentissage de langue

de chanteur, cassette

étrangère, etc.) ;

AMS ne s'effectue pas correctement

lecture depuis le début de la cassette

après le rembobinage rapide (lecture

automatique), appuyez sur ⊳ tout

en maintenant 🗲 enfoncée (pour la

maintenant ▶▶ enfoncée (pour la

rapidement (pour la face arrière). rembobiner ■, puis sur ◀ (pour la la bande face avant) ou sur ▶▶ (pour la face arrière).

sur ◀◀ (pour revenir en arrière) pendant la lecture de la face avant Appuvez sur 🔫 (po

avancer) ou sur 📂 (pour revenir en arrière) pendant la lecture de la face arrière.

Remarques

Raccordement de la la cassette * La fonction de recherche automatique de plage (AMS :

> **7** Arrêtez la lecture de la source. espace vierge de plus de quatre secondes entre les plages, ce qui 8 Appuyez sur II ou ⊳ de la permet de localiser rapidement les platine-cassette. L'enregistrement commence

> > **9** Lancez la lecture de la source.

Appuyez su de la platinel'enregistremen passer en pause II de la platine

REC]" (pour la face arrière)

· Si vous appuyez sur RESET

l'affichage du compteur est remis à

d'enregistrement

· Pour commencer l'enregistremen par la face arrière, appuyez sur < □ à étape 4 de façon que "< PLAY Ⅱ

Remarques

· Pour réduire le souffle de la bande 'espace vierge entre les plages est de moins de quatre secondes dans les hautes fréquences à faible des enregistrements différents ont niveau sonore, appuvez plusieurs fois sur DOLBY NR pour choisir B été effectués sur le canal droit et le ou C avant l'étape 4. Vous ne oouvez pas changer le réglage de cassette de karaoké avec de la nusique instrumentale et une voix OOLBY NR pendant

▶ Informations supplémentaires - la chaîne est placée trop près d'un

- des signaux de très bas niveau ou

saxophone alto ont été

continuellement enregistrés

téléviseur ou éteignez celui-ci).

téléviseur (éloignez-la du

Enregistrement

manuel sur une

(voir Fig. A, C et D)

désirez. Ainsi, vous pouvez

l'enregistrement en milieu de

choisies ou commencer

enregistrer seulement les plages

Allumez l'amplificateur et

désirez enregistrer.

(voir Fig. C).

écoutez la source que vous

2 Appuyez sur \triangle OPEN/CLOSE

et insérez une cassette vierge

△ OPEN/CLOSE pour referme

sur une face. Choisissez \longrightarrow ou

La platine-cassette est placée en

mode d'attente d'enregistrement

5 Lancez la lecture de la source à

Tout en écoutant le son au niveau

le plus fort, réglez le niveau

d'enregistrement pour qu'il se

trou<u>ve</u> dans la plage indiquée

6 Tournez REC LEVEL pour

régler le niveau

d'enregistrement.

"PLAY ▷ ■ ■ REC" (pour la face

4 Appuyez sur ● REC de la

platine-cassette.

avant) s'affiche.

enregistrei

pour enregistrer sur les deux

Appuvez à nouveau sur

Vous pouvez enregistrer un CD ou

MD sur une cassette comme vous le

cassette

Précautions

Tension d'alimentation Avant de brancher la platine, assurez vous que sa tension d'alimentation es la même que celle du secteur.

Sécurité La platine n'est pas isolée du secteur

tant qu'elle reste branchée à la prise secteur, même lorsqu'elle est éteint Débranchez la platine de la prise secteur si vous prévovez qu'elle ne sera pas utilisée pendant longtemps Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche

Ne tirez jamais directement sur le

être remplacé que dans un centre de

· Si un obiet ou un liquide tombe à

l'intérieur de la platine, débranchez la et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la • Le cordon d'alimentation ne doit

service après-vente qualifié. Lieu d'installation Placez la platine dans un endroit bien aéré pour éviter tout

accumulation de chaleur à

l'intérieur

très humide :

proche.

inutilisable.

enregistrée

protéger.

adhésif.

 Ne placez pas la platine en position • Ne placez pas la platine dans un

- extrêmement chaud ou froid poussiéreux ou sale ;

 soumis à des vibrations – en plein soleil. Pour toute question au suiet de cette platine ou tout problème, adressez-

ous au revendeur Sony le plus

mécanisme de la platine et devenir

Utilisation de cassettes longue

Les bandes des cassettes de plus de 90

minutes se détendent plus facilement

itilisez, ne répétez pas des cycles de

rembobinage, etc. La bande risquerai

de se prendre dans le mécanisme de la

Pour protéger une cassette contre un

nregistrement accidentel, cassez la

languette de la face que vous désirez

pour la face B pour la face A

our réutiliser la cassette, recouvrez

l'orifice de la languette avec du ruban

TYPÊ-II (CrO2) ou TYPE-IV (métal)

détection. Le type de bande ne serait

accidentellement leurs fentes de

plus détecté automatiquement.

veillez à ne pas recouvrir

que les autres. Lorsque vous les

lecture, arrêt, avance rapide

Protection d'une cassette

• Rallumez la platine, puis refermez Avant d'insérer une cassette Tendez la bande. Une bande mal tendue peut se prendre dans le

La bande ne bouge pas lorsqu'on appuie sur les touches Attendez que l'indication ■

s'arrête de clignoter avant d'appuver sur les touches. (Le fonctionnement n'est pas possible pendant les deux premières secondes qui suivent la mise sous

refermez correctement le plateau. La lecture ou l'enregistrement de

Insérez correctement la cassette et

 La bande est mal tendue. · Les têtes sont sales. Nettoyez-les. L'enregistrement n'est pas

la cassette ne s'effectue pas.

 Pas de cassette sur le plateau La languette de protection a été

Le son diminue pendant la lecture

· La cassette est bobinée jusqu'à la

ou l'enreaistrement Les têtes sont sales.

Démagnétisez-les.

Les têtes sont magnétisées

× 1 - × 1 1

TYPF-II TYPF-IV

Fentes de détection

(Ne les recouvrez pas

de ruban adhésif.)

ttoyez les têtes toutes les dix heures

Si les têtes sont très sales, ceci peut

sonore, pertes du son à la lecture.

têtes avant d'effectuer un

cassette de nettoyage.

voquer des problèmes tels que

effacement incomplet ou impossibilité

d'enregistrer. Nettovez également les

enregistrement important ou aprè

Utilisez une cassette de nettovage en

consultez le mode d'emploi de la

Γoutes les 20 à 30 heures d'utilisation,

lémagnétisez les têtes et les pièces

nétalliques venant en contact avec l

bande à l'aide d'un démagnétiseur de

têtes à cassette (non fourni). Pour plus

Utilisez un chiffon doux légèremen

imbibé d'une solution de détergent

Guide de dépannage

Le plateau de cassette ne se

referme pas.

de précisions, consultez le mode

d'emploi du démagnétiseur.

Nettoyage du coffret

avoir écouté de vieilles cassettes.

option. Pour plus de précisions.

Démagnétisation des têtes

auvaise qualité du son, faible niveau

Entretien

Nettoyage des têtes

d'utilisation environ

Parasites excessifs

Pertes du son

sont sales.

 Les têtes sont magnétisées • Éloignez la platine du téléviseur

ou du magnétoscope.

a été utilisé lors de

Le son est déséquilibre · Assurez-vous que le réglage DOLBY NR correspond à celui qui

Les cabestans ou galets presseurs

l'enregistrement. Éloignez la platine du téléviseur du magnétoscope ou de l'amplificateur de puissance

Il n'v a pas de son. Branchez solidement le cordor

cordons audio. Introduisez bien les fiches.

Spécifications

Système d'enregistrement 4 pistes, 2 canaux stéréo Pleurage et scintillement 0,1 % efficace pondére ±0,3 % crête pondéré Temps d'avance rapide Env. 120 secondes (pour C-60)

Cassette TYPE-IV: 30 - 15 000 Hz. ±3 dB 20 - 16 000 Hz +6 dB Cassette TYPE-II:

Cassette TYPE-I 30 - 14 000 Hz. ±3 dl

Distorsion tertiaire supérieure

250 nWb/m

DOLBY NR B: 66 dB

Alimentation électrique 220 - 230 V CA, 50/60 Hz (Europe) 220 - 240 V CA, 50/60 Hz (Autres

14 watts Dimensions (I/h/n) Env. $280 \times 90 \times 348.5$ mm. pièces saillantes et commande

Env. 3.5 kg

· Les têtes sont magnétisées

Les enregistrements existants ne s'effacent pas complètement

· Branchez correctement les

Section platine-cassette

Réponse en fréquence (avec DOLBY NR sur OFF

30 - 15 000 Hz. ±3 dB 20 - 16 000 Hz. ±6 dB

20 - 15 000 Hz, ±6 dB Rapport signal/bruit général 57 dB (cassette TYPE-IV)

315 Hz. distorsion harmonique 1,8 % (cassette TYPE-II) Niveau d'enregistrement

> Compensation audio de niveau d'enregistrement maxi (pour une cassette TYPE-IV)

DOLBY NR OFF: 58 dB

Généralités

Consommation électrique

comprises Poids

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis

Accessoires fournis

Câble de bus audio (1)

Cordons audio (2)

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada

Reducción de ruido Dolby fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing

DOLBY y el símbolo de la D doble DD son marcas de Dolby Laboratories Licensing

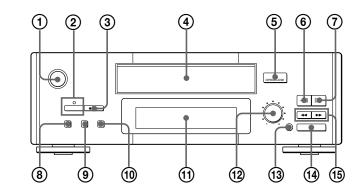
ADVERTÊNCIA

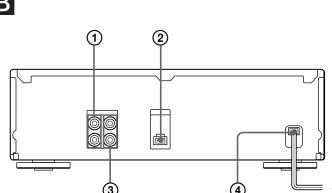
Para evitar o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Não instale o aparelho em espaços fechados tais como estantes ou arquivos

Redução de ruído Dolby fabricada sob licença de Dolby Laboratories Licensing

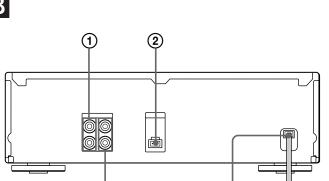
DOLBY e o símbolo dos dois D DO são marcas de Dolby Laboratories Licensing





Con la cara que quiera reproducir o grabar hacia arriba

Para evitar descargas eléctricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a



Com o lado que deseja reproduzir o gravar voltado para cima





Ouando utiliza cassete TYPF-L (normal) ou TYPF-IL (CrO2)

Cuando utilice cintas TYPE-I (normal) o TYPE-II (CrO₂)

Cuando utilice cintas TYPE-IV (metal) Quando utiliza cassete TYPF-IV (metal) Podrá utilizar cintas TYPE-I (normal), TYPE-II (CrO₂) y TYPE-IV (metal). La platina detecta automáticamente el tipo de cinta (ATS*). La función de selección automática de cinta (ATS) aiusta automáticamente las ecualización y

polarización para adaptarlas al tipo

de cinta insertada.

¡Bienvenido!

▶ Preparativos

controles

Muchísimas gracias por haber adquirido la platina de cintas de cassette estéreo TC-TX77/TX770 de Sony. Esta unidad es apropiada para utilizar con el sistema estéreo DHC-MD77/EX77MD/EX770MD/ EX880MD. Usted puede operar esta unidad utilizando el telemando suministrado con el DHC-MD77/ EX77MD/EX770MD/EX880MD Esta unidad está equipada con el sistema de reducción de ruido Dolby

DIRECTION para seleccionar la cara que quiera reproducir. una cara. Seleccione \rightarrow para reproducir ambas caras una vez. Para reproducir ambas caras sucesivamente, seleccione 🗢*.

Se iniciará la reproducción.

cara inversa

Presione ◀◀ (para

avanzar) o

retroceder) durante la

reproducción de la cara

Parpadeará "PLAY".

entre canciones y localiza

rápidamente las canciones.

La función AMS (Sensor automático

de música) detecta los espacios en

blanco de más de cuatro segundos

Presione >

(AMS*)

Panel frontal (consulte Fig. A)

Índice de partes y

1) Interruptor de POWER Botón/indicador de CD SYNC

Botón de ● REC Bandeja de cassette

Botón de ≙ OPEN/CLOSE) Botón de < (reproducción de la cara inversa

⑦ Botón de ▷ (reproducción de la cara frontal) Botón de DOLBY NR

Botón de RESET Botón de DIRECTION

Visualizador Control de REC LEVEL Botón de **II** (pausa)

Botón de ■ (parada) Botones de ◀◀/▶▶ (movimiento rápido hacia

izquierda/derecha y AMS) Panel trasero (consulte Fig. B

Tomas TAPE IN Conector AU BUS

Tomas TAPE OUT

4 Cable de alimentación

Conexión del sistema

Conecte las tomas TAPE IN/OUT de la platina de cassette a las tomas de entrada/salida de un amplificador con los cables de audio. Para conectar al DHC-MD77/ EX77MD/EX770MD/EX880MD consulte "Conexión de la platina de cassette opcional TC-TX77/TX770" en el manual suministrado con e DHC-MD77/EX77MD/EX770MD y MHC-EX66/EX660 v "Conexión de la platina de cassette opcional ΓC-TX770" en el manual suminis trado con el DHC-EX880MD.

►Operación de la platina de cassette

Reproducción de una cinta (consulte Fig. A y C)

Se graben continuamente señales de muy bajo nivel o baja frecuencia, tales como las de un saxofón bajo. El sistema esté colocado muy cerca de un televisor. (Aleie el sistema

Encienda el amplificador y seleccione la posición de la

platina de cassette. **2** Presione \(\rightarrow \text{OPEN/CLOSE} \) e inserte una cinta grabada (consulte Fig. **C**). Vuelva a presionar ≙ OPEN⁄ CLOSE para cerrar la bandeja

3 Presione repetidamente

Presione < para reproducir la cara inversa

La platina se parará automáticamente después de repetir la secuencia cinco veces.

Para (consulte Fig. A) nacer una 🔃 Para reanudar la reproducción, vuelva a pausa ■, luego ▶▶ (para la cara

frontal) o 🖊 (para la ■, luego ◀◀ (para la cara frontal) o 🗪 (para la nivel de grabación. seleccionar ▶▶ (para avanzar) o ◀◀ (para retroceder) durante la reproducción de la cara

> 7 Pare la fuente de reproducción. 8 Presione **II** o **>** en la platina

de cassette. Se iniciará la grabación.

quiera grabar.

pausa

 Para comenzar la reproducción automáticamente desde el principio de la cinta después de bobinar rápidamente (Reproducción automática), presione ⊳ a la ve ue presiona < (para la cara frontal) o < a la vez que presiona ►► (para la cara inversa) Aparecerá "PLAY"

 Cuando quiera reducir el ruido de siseo de las señales de alta frecuencia y bajo nivel, presid repetidamente DOLBY NR para seleccionar B o C. La función AMS podrá no funcionar

bien cuando: - El espacio en blanco entre canciones sea de menos de cuatro

En los canales derecho e izquierdo haya grabado diferente material (p.ei., cintas de karaoke con música instrumental v una voz de cantante, cintas de práctica de idiomas extranjeros, etc.).

la de la red local. del televisor o apague el televisor.)

Seguridad La unidad no se desconectará de la

Cuando no vaya a utilizar el sistema

desenchúfelo de la toma de la pared.

alimentación, tire del enchufe: no

· Si cae algún objeto sólido o líquido

dentro del aparato, desenchufe el

cualificado para que se lo revisen

deberá ser cambiado solamente er

durante mucho tiempo.

Para desenchufar el cable de

ire nunca del propio cable.

sistema y llévelo a personal

antes de volver a utilizarlo.

Instalación

inclinada.

que sean:

• El cable de alimentación de CA

un taller de servicio cualificado

• Instale el sistema en un lugar bien

de calor dentro del mismo

- Polvorientos o sucios

- Muy húmedos

Con vibración

No coloque el sistema en lugares

entilado para evitar la acumulación

• No instale el sistema en una posición

Extremadamente calientes o fríos

- Expuestos a los rayos directos del

Si tiene alguna pregunta o problema

en relación con este sistema estéreo

Antes de utilizar una cinta

Empleo de cintas de mucho

tiempo de grabación

la platina, y estropearse.

Tense la cinta. Si la cinta está floja

podrá enredarse en el mecanismo d

Las cintas de más de 90 minutos de

grabación se estiran muy fácilmente

por lo tanto, no repita muchas veces

las operaciones de reproducción.

parada, avance rápido, rebobinado.

etc. Esto podrá hacer que la cinta se

Protección de una cinta grabada

rompa la lengüeta correspondiente a

Lengüeta para Lengüeta para

Para volver a grabar en la cinta, cubra

Cuando utilice una cinta de cassette

tape los orificios de detección. Si los

tapa, la platina de cassette no podrá

detectar automáticamente el tipo de

TYPF-II TYPF-I\

Orificios de detección

(No los tape con cinta adhesiva.)

TYPF-II (CrO₂) o TYPF-IV (metal) no

los orificios con cinta adhesiva

la cara A

Para proteger una cinta grabada,

la cara que quiera proteger.

la cara B

enrede fácilmente en el mecanismo de

póngase en contacto con su proveedor

Grabación manual en una cinta (consulte Fig. A, C y D)

Usted podrá grabar un CD o un MD de la forma que quiera, por ejemplo sólo las canciones que quiera o desde la mitad de la cinta.

1 Encienda el amplificador y reproduzca la fuente de programa que desee grabar. **2** Presione \(\delta\) OPEN/CLOSE e

> inserte una cinta en blanco (consulte Fig. **C**). Vuelva a presionar ≙ OPEN CLOSE para cerrar la bandeja.

3 Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar la cara en la que quiera grabar. Seleccione \Longrightarrow para grabar una cara. Seleccione \longrightarrow o \leftrightarrows para grabar ambas caras.

Presione • REC en la platina de cassette. La platina de cassette entrará en espera para la grabación. Aparecerá "PLAY ▷ ▮ [REC]" (para la cara frontal).

5 Reproduzca la fuente de la que quiera grabar.

6 Gire REC LEVEL para ajustar el Escuchando el sonido al nivel más alto, ajuste el nivel de grabación de forma que caiga por debajo de nivel indicado en Fig. **D**.

Reproduzca la fuente de la que

	Presione (consulte Fig. A)
· la	■ en la platina de
ıción	cassette.
una	II en la platina de
a	cassette.

• Si quiere grabar en la cara inversa, presione ≪ en el paso 4 de manera que aparezca "<☐ PLAY 💵 (REC)' (para la cara inversa). Cuando quiera reducir el ruido de siseo de las señales de alta frecuencia y bajo nivel, presione repetidamente DOLBY NR para

seleccionar B o C antes del paso 4 DOLBY NR no puede cambiarse durante la grabación. Si presiona RESET el visualizado del contador retornará a "00 00"

► Información adicional

Precauciones

Tensión de alimentación Antes de utilizar el sistema, compruebe que la tensión de alimentación del mismo sea idéntica a

Mantenimiento

fuente de alimentación de CA (red eléctrica) mientras se halle conectada Limpieza de los cabezales de cinta a la toma de corriente de la pared. Limpie los cabezales cada 10 horas de nunque la propia unidad se halle Si los cabezales se ensucian mucho

podrán suceder problemas tales com nido con ruido, nivel de volumen bajo, pérdida de sonido, borrado incompleto de grabaciones previas, o imposibilidad de grabar nuevo material. Asegúrese también de limpiar los cabezales antes de realiza grabaciones importantes y después de escuchar cintas viejas Utilice un cassette de limpieza opcional Para detalles consulte las instrucciones provistas con el cassette de limpieza.

Desmagnetización de los cabezales Utilice un cassette tipo

desmagnetizador de cabezales (no suministrado) para desmagnetizar los cabezales y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta un vez cada 20 a 30 horas de uso. Para detalles, consulte las instrucciones provistas con el desmagnetizador de cabezales

Limpieza de la caja Utilice un paño ligerament numedecido con una solución de detergente suave.

Solución de problemas

La bandeia de cassette no se

· Vuelva a conectar la alimentación. luego cierre la bandeia.

La cinta no funciona incluso cuando se presionan los botone • Espere hasta que el indicador II deie de parpadear antes de

oresionar algún botón. (Durante os primeros dos segundos lespués de conectar la alimentación no es posible la operación.)

superior a terciario: 1,8% (cinta Inserte la cinta correctamente y cierre la bandeia de cassette Nivel de grabación: 250 nWb/m completamente Compensación de audio para nivel le audio máximo (para cinta

La cinta no se reproduce o graba. · La cinta está floja. Los cabezales de cinta están

sucios. Límpielos. No se puede grabar.

• No hay cinta en la bandeja de

Durante la reproducción o

• Se ha retirado la lengüeta. · La cinta está bobinada hasta el

grabación hay una caída del nivel de sonido • Los cabezales de cinta están

 Los cabezales de cinta están magnetizados. Desmagnetícelos Las grabaciones previas no se borran completamente.

magnetizados.

· Los cabezales de cinta están

Parece que hay disminución de

Hay ruido excesivo

televisor o vídeo.

magnetizados.

petencia.

No hav sonido

alimentación

firmemente.

cassette

Los cabezales de cinta están

Aleje el sistema estéreo del

El sonido está deseguilibrado

NR coincide con el ajuste

utilizado al grabar la cinta

Aleie el sistema estéreo del

Asegúrese de que el ajuste Dolby

televisor, vídeo o amplificador de

• Conecte firmemente el cable de

debidamente. Inserte las clavijas

• Conecte los cables de audio

Especificaciones

Sección de la platina de

4 pistas, 2 canales estéreo

0,1% ponderación eficaz

Tiempo de avance rápido

Respuesta de frecuencia

 $30 - 15.000 \text{ Hz}, \pm 3 \text{ dH}$

20 - 16.000 Hz, ±6 dB

30 - 15,000 Hz. ±3 dI

20 - 16.000 Hz. ±6 dB

 $30 - 14\,000\,\mathrm{Hz} + 3\,\mathrm{dB}$

20 - 15 000 Hz +6 dB

Relación señal/ruido total

DOLBY NR C: 73 dB

DOLBY NR B: 66 dB

Dimensiones (an/al/prf)

Accesorios suministrados

Cables de audio (2)

cambios sin previo aviso.

Cable bus de audio (1)

Diseño y especificaciones sujetos a

Aprox. 3,5 kg

Aprox. $280 \times 90 \times 348.5$ mm

incluidos salientes y controles

DOLBY NR OFF: 58 dB

220 – 230 V CA, 50/60 Hz (Europa)

220 - 240 V CA, 50/60 Hz (Otros

57 dB (cinta TYPE-IV)

315 Hz, distorsión armónica

(con DOLBY NR en OFF

Cinta TYPE-IV:

Cinta TYPE-II:

Cinta TYPE-I:

Distorsión

TYPE-IV)

Genaralidades

Consumo

±0,3% ponderación de picos

120 segundos aprox. (para C-60)

Metodo de seguimiento

luctuación y trémolo

 Los cabrestantes o rodillos presores están sucios.

> TX770. Este aparelho é adequado para utilização com o sistema estéreo DHC-MD77/EX77MD/ EX770MD/EX880MD, Pode funcionar com este aparelho utilizando o telecomando fornecido

Agradecemos-lhe pela compra do

deck de cassetes Sony TC-TX77/

Português

Bem-vindo!

com o DHC-MD77/EX77MD/ EX770MD/EX880MD Este aparelho está equipado com Redução de Ruído Dolby.

Índice de partes e

► Preparativos

controles

Painel frontal (veja Fig. A)

Interruptor de POWER Botão/indicador de CD SYNC Botão de REC

Bandeia da cassete Botão de ≙ OPEN/CLOS Botão de ≪ (reprodução do

lado reverso) lado frontal)

Botão de DOLBY NR Botão de RESET Botão de DIRECTION

Visor Controle de REC LEVEL

Botão de **II** (pausa) Botão de ■ (parar)

(15) Botões de ◀◀/▶▶ (avanco rápido para a esquerda/direita e AMS)

Painel traseiro (veja Fig. B) ① Tomadas TAPE IN

Conector AU BUS Tomadas TAPE OUT Cabo de alimentação

Ligação do sistema

Ligue TAPE IN/OUT no deck de cassetes às tomadas de entrada/saída audio num amplificador, utilizando os cabos audio. Para ligar ao DHC-MD77 EX77MD/EX770MD/EX880MD veja Ligação do deck de cassetes opcional TC-TX77/TX770" no manual fornecido com o DHC-MD77 EX77MD/EX770MD e MHC-EX66. EX660 e "Ligação do deck de cassetes opcional TC-TX770" no manual

► Funcionamento do deck de cassetes

fornecido com o DHC-EX880MD

Leitura de uma cassete (veja Fig. A e C)

Pode utilizar qualquer tipo de cassetes, TYPE-I (normal), TYPE-II (CrO₂) e TYPE-IV (metal) pois o deck detecta automaticamente o

tipo de fita (ATS*). * A característica de Selecção Automática da Fita (ATS) regula automaticamente a equalização e o bias de acordo com a cassete

colocada.

Ligue o amplificador e seleccione a posição do deck de

2 Pressione \(\rightarrow \text{OPEN/CLOSE} \) e coloque uma cassete gravada (veia Fig. C). vez para fechar a bandeja.

3 Pressione DIRECTION repetidamente para seleccionar o lado que deseja reproduzir. um lado. Seleccione \rightarrow para reproduzir os dois lados uma ve Para reproduzir os dois lados em

sucessão seleccione \(\sigma^*\).

A reprodução começa.

Pressione > Pressione ≤ para reproduzir o lado reverso

pausa

rapida-

^k O deck pára automaticamente depois de ter repetido a sequência 5

(para o lado frontal) οι

durante a reprodução do

Pressione (para

reprodução do lado

avançar) ou ►► (para

reverso. "PLAY" pisca.

►► (para o lado

Seleccionar ►► (para avançar) ou

lado frontal

uma pista (para retroceder

entre as pistas e localiza

rapidamente a pista.

(para o lado reverso).

* O Sensor Automático de Música

de mais do que quatro segundos

(AMS) detecta um espaço em branco

Pressione (veja Fig. A) 4 Pressione ■ REC no deck de Fazer uma II. Volte a pressionar O deck fica à espera para para retomar a leitura. gravação. "PLAY ▷ ▮ [REC]" ■ e em seguida ▶▶ (para o lado frontal) aparece. (para o lado frontal) ou (para o lado reverso **5** Comece a reproduzir a fonte de Retroceder ■ e em seguida ◀◀

som a ser gravada. **6** Rode REC LEVEL para regular

o nível de gravação. Enquanto monitoriza o som n nível mais alto, regule o nível de gravação de modo a que caia n gama indicada na Fig. D.

7 Páre a reprodução da fonte.

8 Pressione ■ ou > no deck de A gravação começa.

9 Comece a reproduzir a fonte.

ado reverso) apareça.

durante a gravação

volta para "00 00".

► Informação

adicional

Precauções

operação

Sobre a voltagem de

Antes de funcionar com o sistema

verifique se a voltagem de operação

do seu sistema é a mesma que a da sua

· Se pressionar RESET, o contador

Parar a gravação ■ no deck de

 Para começar a reproduzir automaticamente a partir do início Fazer uma pausa II no deck de da cassete depois de ter rebobinado na gravação cassetes. idamente (Reprodução Automática), pressione 🗁 enquanto mantém pressionado ◀◀ (para o • Se deseja gravar no lado reverso, lado frontal) ou pressione < que " PLAY 🛍 REC" (para o enquanto mantém >> pressionado

PLAY" aparece. • Quando deseja reduzir o ruído de Quando deseja reduzir o ruído de fundo da fita nos sinais de alta fundo da fita nos sinais de alta frequência de baixo nível, pressione requência de baixo nível, pression DOLBY NR repetidamente para DOLBY NR repetidamente para seleccionar B ou C antes do passo 4 seleccionar B ou C. Não pode mudar DOLBY NR

 A característica AMS pode não funcionar correctamente quando: - Um espaço em branco entre as pistas é inferior a quatro segundos

> exemplo, cassetes de karaoke com música instrumental e a voz do cantor, cassetes de estudo de nguas estrangeiras, etc). Sinais de nível muito baixo ou sinais de baixa frequência como

Está gravado diferente material

nos canais esquerdo e direito (por

um saxofone de graves estão gravados continuamente na - O sistema está colocado muito perto de um televisor. (Afaste o sistema do televisor ou desligue o

Gravação manual numa cassete (veja Fig. A, C e D)

Pode gravar um CD ou um MD como desejar, por exemplo, grava só as pistas que deseja ou gravar a partir do meio da cassete.

reproduza a fonte de programa

repetidamente para selecciona

o lado em que deseja gravar.

lado. Seleccione \rightarrow ou \hookrightarrow para

vez para fechar a bandeja.

3 Pressione DIRECTION

gravar nos dois lados.

Ligue o amplificador e

que deseja gravar.

(veja Fig. C).

componente para verificação por um técnico qualificado antes de o utilizar novamente **2** Pressione \(\text{OPEN/CLOSE} \) e • O cabo de alimentação CA só deve coloque uma cassete virgem ser mudado numa loja da

> Instalação Instale o sistema num local con ventilação adequada para evitar aquecimento do sistema Não coloque o sistema numa posição

> > inclinada.

especialidade.

Segurança

sido desligado.

O aparelho não estará desligado da

alimentação estiver ligado a uma

interruptor de alimentação tenha

sistema por um período prolongad

ıando desligar o cabo puxe-o pela

líquido cair para dentro do aparelho

desligue o sistema estéreo e mande o

tomada de rede, mesmo que o

Quando preveia não utilizar o

desligue-o da tomada da rede.

ficha, nunca pelo próprio cabo.

Se qualquer objecto sólido ou

rede CA enquanto o cabo de

 Não coloque o sistema on é Extremamente quente ou frio · Poeirento ou sujo

Muito húmido

 Com vibrações Sujeito a luz solar directa Se tiver alguma questão ou problema

respeitante ao seu sistema, consulte o

representante Sony mais perto. Antes de colocar uma cassete Tire qualquer parte solta da cassete. Se xistirem partes soltas na cassete,

Utilização de cassetes com temp de gravação aumentado Cassetes com tempo de gravação superior a 90 minutos têm tendência dobrarem-se facilmente por isso não renita ciclos de reprodução, paragem

avanço rápido e rebobinagem. Pode

Para evitar que uma cassete seja

Quando utiliza cassetes TYPE-II

deck de cassetes não pode

(CrO₂) ou TYPE-IV (metal) não cubra

as aberturas de detecção. Se o fizer o

automaticamente detectar o tipo d

TYPF-II TYPF-IV

Aberturas de detecção

(Não cubra com fita adesiva)

aravada

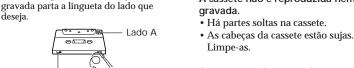
o lado B

pode ficar presa no mecanismo do

deck e ser impossível a sua utilização

fazer com que a fita fique presa no mecanismo do deck. alimentação.) Coloque a cassete correctamente e Protecção de uma cassete feche a bandeja completamente.

> A cassete não é reproduzida nem gravada.



A gravação é impossível. Lingueta para Lingueta para Não há cassete na bandeia · A lingueta foi removida.

ou gravação.



o lado A

 As cabecas estão sujas. As cabeças da cassete estão magnetizadas. Desmagnetize-as.

Gravações anteriores não podem ser apagadas completamente. As cabecas da cassete estão magnetizadas.

A cassete chegou ao fim.

Há uma diminuição no nível de

gravação durante a reprodução

Interrupção do som · Os veios de arrasto ou roletes pressores estão sujos.

Manutenção Limpeza das cabecas da fita

Limpe as cabecas depois de aproximadamente 10 horas de Se as cabeças estiverem muito sujas podem ocorrer problemas como mau som, baixo nível de volume. interrupção do som, apagamento incompleto de gravações anteriores ou sibilidade de gravar novo material. Certifique-se de que limpa as cabeças antes de fazer gravações portantes e depois de ter reproduzido cassetes antigas. Utilize um cassete de limpeza opcional. Para detalhes refira-se às

Desmagnetização das cabeças Utilize um desmagnetizador de cabeças tipo cassete (não fornecido) para desmagnetizar as cabeças e as partes metálicas que entram em contacto com a fita, uma vez em cada 20 a 30 horas de uso. Para detalhes, refira-se às instruções fornecidas com o desmagnetizador.

instruções fornecidas com a cassete de

Limpeza do exterior do sistema Limpe com um pano macio levement humedecido com uma solução de detergente suave.

Solução de avarias

A bandeja da cassete não fecha • Volte a ligar a alimentação e em seguida feche a bandeja.

A cassete não funciona mesmo quando pressiona os botões. Espere que a indicação **II** páre de piscar antes de pressionar qualquer botão. (A operação não é

possível durante os dois primeiros segundos depois de ligar a

14 watts

salientes Peso Aprox. 3,5 kg

utilizado quando a cassete fo gravada. Afaste o sistema de um TV. VCR ou amplificador de corrente.

Dolby NR é o mesmo que o

· As cabeças da cassete estão

• Afaste o sistema de um TV ou

• Certifique-se de que o ajuste do

Ruído excessivo

Som não balanceado

VCR.

Ausência de som. Ligue firmemente o cabo de alimentação.

• Ligue os cabos audio

firmemente

Especificações

correctamente. Coloque as fichas

Deck de cassetes

Método de pista 4 pistas, 2 canais estéred Choro e flutuação 0.1% W RMS

> Aprox. 120 segundos (para C-60) Resposta de frequência (com DOLBY NR colocado em OFF) Cassete TYPE-IV:

20 - 16 000 Hz +6 dB Cassete TYPE-II: 30 - 15.000 Hz. ±3 dB 20 - 16.000 Hz. ±6 dB Cassete TYPE-I:

30 - 14.000 Hz. ±3 dB 20 - 15.000 Hz, ±6 dB Ratio total S/N

57 dB (Cassete TYPE-IV) Distorção

Nível de gravação: 250 nWb/m Compensação do nível máximo de

DOLBY NR C: 73 dB

Alimentação

220 - 230 V CA, 50/60 Hz (Europa) 220 - 240 V CA, 50/60Hz (Outros

Dimensões (I/a/p) Aprox. $280 \times 90 \times 348.5 \text{ mm}$

Acessóris fornecidos Cabos audio (2)

±0.3% W.PEAK Tempo de avanço rápido

30 - 15 000 Hz +3 dB

315 Hz. distorção harmónica teriary higher: 1,8% (cassete

gravação audio (para uma cassete

DOLBY NR B: 66 dB DOLBY NR OFF: 58 dB

Consumo

incluindo controles e partes

Cabo condutor audio (1)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.